

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
ACE Insurance Limited (安達保險有限公司)	安達	ACE	中國香港	HK	一般	General
Allianz Insurance (Hong Kong) Limited (安聯保險(香港)有限公司)	安聯保險	Allianz Insurance	中國香港	HK	一般	General
Allianz Marine & Aviation (France)	Allianz M & A (France)	Allianz M & A (France)	法國	France	一般	General
American Family Life Assurance Company of Columbus	American Family Life	American Family Life	美國	USA	長期	Long Term
American Home Assurance Company	American Home	American Home	美國	USA	一般	General
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	美國友邦(百慕達)	AIA (Bermuda)	百慕達	Bermuda	綜合	Composite
American International Assurance Company, Limited (美國友邦保險有限公司)	美國友邦(香港)	AIA (HK)	中國香港	HK	綜合	Composite
ANF Insurance Company Limited (亞細亞日新保險有限公司)	亞細亞日新	ANF	中國香港	HK	一般	General
Anglo Starlite Insurance Company Limited (星輝保險有限公司)	星輝	Anglo Starlite	中國香港	HK	一般	General
Arab Insurance Group (B.S.C.)	ARIG	ARIG	巴林	Bahrain	一般 (R)	General (R)
Asia Insurance Company, Limited (亞洲保險有限公司)	亞洲保險	Asia Insurance	中國香港	HK	綜合	Composite
Asian Area Reinsurance Company Limited (in liquidation) (安順再保險有限公司)(在清盤中)	安順再保險	Asian Area Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Assicurazioni Generali Societa per Azioni	忠利	A Generali	意大利	Italy	綜合	Composite
Aviva Life Insurance Company Limited (英傑華人壽保險有限公司)	英傑華人壽	Aviva	中國香港	HK	長期	Long Term
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	國衛(百慕達)	AXA China (Bermuda)	百慕達	Bermuda	綜合	Composite
AXA China Region Insurance Company Limited (國衛保險有限公司)	國衛(香港)	AXA China (HK)	中國香港	HK	綜合	Composite
AXA General Insurance Hong Kong Limited (安盛保險有限公司)	安盛保險	AXA General	中國香港	HK	一般	General
AXA Life Insurance Company Limited	安盛人壽	AXA Life	中國香港	HK	綜合	Composite
AXA RE	AXA RE	AXA RE	法國	France	一般 (R)	General (R)
Bank of China Group Insurance Company Limited (中銀集團保險有限公司)	中銀集團保險	BOC Group Insurance	中國香港	HK	一般	General
Bankers Alliance Insurance Company Limited (銀業聯合保險有限公司)	銀業聯合	Bankers Alliance	中國香港	HK	一般	General
BC Reinsurance Limited (銀和再保險有限公司)	銀和再保	BC Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited (藍十字(亞太)保險有限公司)	藍十字	Blue Cross	中國香港	HK	綜合	Composite
BOC Group Life Assurance Company Limited (中銀集團人壽保險有限公司)	中銀集團人壽	BOC Group Life	中國香港	HK	長期	Long Term
British Marine Luxembourg S.A.	BML	BML	盧森堡	Luxembourg	一般	General

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
BUPA (Asia) Limited (保栢(亞洲)有限公司)	保栢	BUPA	中國香港	HK	一般	General
CAF International Insurance Company Limited (農銀國際保險有限公司)	農銀	CAF	中國香港	HK	一般	General
California Insurance Company, Limited (加洲保險有限公司)	加洲保險	California Insurance	中國香港	HK	一般	General
Canada Life Limited	Canada Life	Canada Life	英國	UK	長期	Long Term
Canadian Insurance Company Limited (加拿大保險有限公司)	加拿大保險	Canadian Insurance	中國香港	HK	一般	General
Centre Solutions (Asia) Limited	Centre Solutions	Centre Solutions	百慕達	Bermuda	一般	General
CGU International Insurance plc (英傑華保險有限公司)	英傑華	CGU	英國	UK	一般	General
Chevalier Insurance Company Limited (其士保險有限公司)	其士	Chevalier	中國香港	HK	一般	General
China America Insurance Company Ltd.	中美保險	China America	美國	USA	一般	General
China Communications Insurance Company Limited (中國交通保險有限公司)	中國交通保險	China Communications	中國香港	HK	一般	General
China International Reinsurance Company Limited (中國國際再保險有限公司)	中再國際	CIRe	中國香港	HK	綜合 (R)	Composite (R)
China Life Insurance (Overseas) Company Limited (中國人壽保險(海外)股份有限公司)	中國人壽	China Life	中國	China	長期	Long Term
China Merchants Insurance Company Limited (招商局保險有限公司)	招商局	China Merchants	中國香港	HK	一般	General
China Overseas Insurance Limited (中國海外保險有限公司)	中海保險	China Overseas Insurance	中國香港	HK	一般	General
China Pacific Insurance Co., (H.K.) Limited (中國太平洋保險(香港)有限公司)	中國太平洋	China Pacific	中國香港	HK	一般	General
China Ping An Insurance (Hong Kong) Company Limited (中國平安保險(香港)有限公司)	中國平安	China Ping An	中國香港	HK	一般	General
CIGNA Worldwide Insurance Company	信諾環球	CIGNA Worldwide	美國	USA	綜合	Composite
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited (香港富邦花旗人壽保險有限公司)	富邦花旗人壽	Citi Fubon Life	中國香港	HK	長期	Long Term
Clerical Medical Investment Group Limited	Clerical Medical	Clerical Medical	英國	UK	長期	Long Term
CMG Asia Limited (康聯亞洲有限公司)	康聯亞洲	CMG Asia	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
CMI Insurance Company Limited	CMI	CMI	馬恩島	Isle of Man	長期	Long Term
CNOOC Insurance Limited (中海石油保險有限公司)	中海油保險	CNOOC Insurance	中國香港	HK	一般	General
Compagnie Francaise d'Assurance pour le Commerce Extérieur	COFACE	COFACE	法國	France	一般	General
Concord Insurance Company Limited (合羣保險有限公司)	合羣	Concord	中國香港	HK	一般	General

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
Continental Reinsurance Corporation	Continental Re	Continental Re	美國	USA	一般 (R)	General (R)
Cosmic Insurance Corporation Limited	全球	Cosmic	新加坡	Singapore	一般	General
Cosmos Fire Insurance Company Limited (宇宙火險有限公司)	宇宙	Cosmos	中國香港	HK	一般	General
Crown Life Insurance Company	皇冠人壽	Crown Life	加拿大	Canada	長期	Long Term
Dah Sing General Insurance Company Limited	大新保險	Dah Sing General	百慕達	Bermuda	一般	General
Dah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽	Dah Sing Life	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
Dao Heng Insurance Co., Limited (道亨保險有限公司)	道亨保險	Dao Heng Insurance	中國香港	HK	一般	General
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d' Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)	Desjardins Financial Security	Desjardins Financial Security	加拿大	Canada	長期	Long Term
Eagle Star Insurance Company Limited	鷹星保險	Eagle Star Insurance	英國	UK	一般	General
Eagle Star Life Assurance Company Limited	鷹星保險 (人壽)	Eagle Star Life	英國	UK	長期	Long Term
East Point Reinsurance Company of Hong Kong Limited	East Point Re	East Point Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Equatorial Reinsurance Co. Limited	Equatorial Re	Equatorial Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Euler Hermes Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft	Euler Hermes	Euler Hermes	德國	Germany	一般	General
FAI First Pacific Insurance Company Limited (in provisional liquidation) (在臨時清盤中)	FAI	FAI	中國香港	HK	一般	General
Falcon Insurance Company (Hong Kong) Limited (富勤保險 (香港) 有限公司)	富勤保險	Falcon Hong Kong	中國香港	HK	一般	General
Federal Insurance Company	聯邦	Federal	美國	USA	一般	General
First American Title Insurance Company	First American	First American	美國	USA	一般	General
Försäkringsaktiebolaget RiverStone (Stockholm) (publ) (RiverStone (Stockholm) Insurance Corporation)	RiverStone	RiverStone	瑞典	Sweden	一般 (R)	General (R)
Friends Provident International Limited	Friends Provident Int'l	Friends Provident Int'l	馬恩島	Isle of Man	長期	Long Term
GAN Assurances IARD Compagnie Francaise D'Assurances Et De Reassurances Incendie, Accidents Et Risques Divers	法國敬邦	GAN	法國	France	一般	General
GE Frankona Reassurance Limited	GE Frankona Reassurance	GE Frankona Reassurance	英國	UK	長期 (R)	Long Term (R)
GE Frankona Reinsurance A/S	GE Frankona Re	GE Frankona Re	丹麥	Denmark	一般 (R)	General (R)
General Reinsurance Corporation	通用再保險	General Re	美國	USA	一般 (R)	General (R)
Generali International Limited	Generali Int'l	Generali Int'l	格恩西	Guernsey	長期	Long Term
Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft	德國格寧	Gerling	德國	Germany	一般	General
Groupama Transport	Groupama Transport	Groupama Transport	法國	France	一般	General
GT Insurance (H.K.) Co., Limited	GT Insurance	GT Insurance	中國香港	HK	一般	General
Hang Seng Insurance Company Limited (恒生保險有限公司)	恒生保險	Hang Seng Insurance	中國香港	HK	一般	General

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
Hang Seng Life Limited (恒生人壽保險有限公司)	恒生人壽	Hang Seng Life	中國香港	HK	長期	Long Term
Hannover Rückversicherung AG	Hannover Re	Hannover Re	德國	Germany	綜合 (R)	Composite (R)
Hartford Fire Insurance Company	恒福	Hartford Fire	美國	USA	一般	General
Hartford Steam Boiler Inspection and Insurance Company - The	Hartford Steam	Hartford Steam	美國	USA	一般	General
HIH Casualty and General Insurance (Asia) Limited (in provisional liquidation) (安興保險有限公司) (在臨時清盤中)	安興	HIH Casualty	中國香港	HK	一般	General
HIH Insurance (Asia) Limited (in provisional liquidation) (澳洲興業保險有限公司) (在臨時清盤中)	澳洲興業	HIH Insurance	中國香港	HK	一般	General
Hong Kong Life Insurance Limited (香港人壽保險有限公司)	香港人壽	Hong Kong Life	中國香港	HK	長期	Long Term
Hong Kong Mortgage Corporation Limited - The (香港按揭證券有限公司)	香港按揭	HKMC	中國香港	HK	一般	General
Hong Kong Printers Association - The (香港印刷業商會)	印刷業商會	HK Printers	中國香港	HK	一般	General
Hong Kong Reinsurance Company Limited	HK Re	HK Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
HSBC Insurance (Asia) Limited (滙豐保險 (亞洲) 有限公司)	滙豐保險	HSBC Insurance	中國香港	HK	綜合	Composite
HSBC Life (International) Limited	滙豐人壽	HSBC Life	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
HSBC Medical Insurance Limited (滙豐醫療保險有限公司)	滙豐醫療	HSBC Medical	中國香港	HK	一般	General
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited	安泰人壽	ING Life	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
Intercargo Insurance Company H.K. Limited	Intercargo	Intercargo	中國香港	HK	一般	General
Jerneh Insurance (HK) Limited (澄心保險 (香港) 有限公司)	澄心	Jerneh	中國香港	HK	一般	General
Kölnische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)	德國科隆再保險	Cologne Re	德國	Germany	綜合 (R)	Composite (R)
Kono Insurance Limited (工安保險有限公司)	工安	Kono	中國香港	HK	一般	General
La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Geneva Life	瑞士	Switzerland	長期	Long Term
Liberty International Insurance Limited (利寶國際保險有限公司)	利寶國際	Liberty Int'l	中國香港	HK	綜合	Composite
Liu Chong Hing Insurance Company Limited	廖創興	Liu Chong Hing	中國香港	HK	一般	General
Lloyd's Underwriters	勞合社	Lloyd's	英國	UK	綜合	Composite
London Steam-Ship Owners' Mutual Insurance Association Limited – The	London Steam-Ship	London Steam-Ship	英國	UK	一般	General
Lun Yick Insurance Company Limited (聯益保險有限公司)	聯益	Lun Yick	中國香港	HK	一般	General

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
Malayan Insurance Company (Hong Kong) Limited	Malayan (HK)	Malayan (HK)	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Malayan International Insurance Corporation Limited	Malayan Int'l	Malayan Int'l	巴哈馬群島	Bahama Islands	一般	General
Manufacturers Life Insurance Company - The	宏利人壽	Manufacturers Life	加拿大	Canada	長期	Long Term
Manulife (International) Limited	宏利 (國際)	Manulife (Int'l)	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Massachusetts Mutual	美國	USA	長期	Long Term
MassMutual Asia Limited (美國萬通保險亞洲有限公司)	美國萬通亞洲	MassMutual Asia	中國香港	HK	長期	Long Term
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited (美商大都會人壽保險香港有限公司)	美商大都會人壽	Metropolitan Life	中國香港	HK	長期	Long Term
Min Xin Insurance Company Limited (閩信保險有限公司)	閩信	Min Xin	中國香港	HK	一般	General
Ming An Insurance Company (Hong Kong), Limited - The (香港民安保險有限公司)	民安	Ming An	中國香港	HK	一般	General
Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited	三井住友海上火災 (日本)	Mitsui Sumitomo (Japan)	日本	Japan	一般	General
Mitsui Sumitomo Insurance Company (Hong Kong), Limited (三井住友海上火災保險 (香港) 有限公司)	三井住友海上火災 (香港)	Mitsui Sumitomo (HK)	中國香港	HK	一般	General
MLC (Hong Kong) Limited (萬誠保險 (香港) 有限公司)	萬誠保險	MLC (HK)	中國香港	HK	長期	Long Term
Münchener Rückversicherungs – Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Munich Re	德國	Germany	綜合 (R)	Composite (R)
National Insurance Company, Limited	國民	National Insurance	印度	India	一般	General
National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh, Pa.	National Union	National Union	美國	USA	一般	General
Nationale-Nederlanden Internationale Schadeverzekering N.V.	安泰保險	ING General	荷蘭	Netherlands	一般	General
New Hampshire Insurance Company	New Hampshire	New Hampshire	美國	USA	一般	General
New India Assurance Company, Limited – The	新印度	New India	印度	India	一般	General
New York Life Insurance Worldwide Ltd.	紐約人壽	New York Life	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
Nipponkoa Insurance Company (Asia) Limited (日本興亞保險 (亞洲) 有限公司)	日本興亞 (亞洲)	Nipponkoa (Asia)	中國香港	HK	一般	General
Nipponkoa Insurance Company, Limited	日本興亞	Nipponkoa	日本	Japan	一般	General
Nissay Dowa General Insurance Co., Ltd.	日生同和損害保險	Nissay Dowa	日本	Japan	一般	General
Norman (Hong Kong) Insurance Company Limited (樂民保險有限公司)	樂民	Norman	中國香港	HK	一般	General
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Old Mutual Life	南非	South Africa	長期	Long Term
Overseas Union Insurance, Limited	華聯	Overseas Union	新加坡	Singapore	一般	General
Pacific Century Insurance Company Limited	盈科	Pacific Century	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
Pacific Insurance Company, Limited – The (太平洋保險有限公司)	太平洋保險	Pacific Insurance	中國香港	HK	一般	General

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
Pacific Life Assurance Company, Limited – The (太平洋人壽保險有限公司)	太平洋人壽	Pacific Life	中國香港	HK	長期	Long Term
Paofong Insurance Company (Hong Kong) Limited (寶豐保險(香港)有限公司)	寶豐	Paofong	中國香港	HK	一般	General
Partner Reinsurance Company Ltd.	PartnerRe	PartnerRe	百慕達	Bermuda	一般 (R)	General (R)
People's Insurance Company of China (Hong Kong), Limited - The (中國人民保險(香港)有限公司)	PICC (HK)	中國人保(香港)	中國香港	HK	一般	General
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Phoenix	英國	UK	長期	Long Term
Pioneer Insurance And Surety Corporation	Pioneer	Pioneer	菲律賓	Philippines	一般	General
PMI Mortgage Insurance Co.	PMI Mortgage	PMI Mortgage	美國	USA	一般	General
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited (美國信安保險有限公司)	美國信安	Principal	中國香港	HK	長期	Long Term
Prudential Assurance Company Limited - The Prudential Insurance Company of America - The	英國保誠 Prudential (America)	Prudential (UK) Prudential (America)	英國 美國	UK USA	綜合 長期	Composite Long Term
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited (昆士蘭聯保保險有限公司)	昆士蘭聯保	QBE HKSI	中國香港	HK	綜合	Composite
Red Sea Insurance Company Limited	Red Sea	Red Sea	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Reliance HKCB Insurance Company Limited (華人信誠保險有限公司)	華人信誠	Reliance HKCB	中國香港	HK	一般	General
RGA Reinsurance Company	RGA Re	RGA Re	美國	USA	長期 (R)	Long Term (R)
Royal & Sun Alliance Insurance (Hong Kong) Limited (皇家太陽聯合保險(香港)有限公司)	皇家太陽(香港)	Royal & SA (HK)	中國香港	HK	一般	General
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Royal Skandia Life	馬恩島	Isle of Man	長期	Long Term
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	瑞士再保險	Swiss Re	瑞士	Switzerland	綜合 (R)	Composite (R)
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited (法國再保險(亞洲)有限公司)	法國再保險	SCOR Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
Scottish Mutual International Public Limited Company	SMI	SMI	愛爾蘭共和國	Republic of Ireland	長期	Long Term
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Scottish Provident	馬恩島	Isle of Man	長期	Long Term
Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) - The	SMP	SMP	盧森堡	Luxembourg	一般	General
Sincere Insurance & Investment Company, Limited - The (先施保險置業有限公司)	先施保險	Sincere Insurance	中國香港	HK	一般	General
Sincere Life Assurance Company Limited - The (先施人壽保險有限公司)	先施人壽	Sincere Life	中國香港	HK	長期	Long Term
Sompo Japan Insurance Inc.	Sompo Japan	Sompo Japan	日本	Japan	一般	General
Sompo Japan Reinsurance Company Limited	Sompo Japan Re	Sompo Japan Re	中國香港	HK	一般 (R)	General (R)
St. Paul Fire and Marine Insurance Company	St. Paul	St. Paul	美國	USA	一般	General
Standard Life (Asia) Limited (標準人壽保險(亞洲)有限公司)	標準亞洲	Standard Life Asia	中國香港	HK	長期	Long Term

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
Summit Insurance (Asia) Limited (健峯保險(亞洲)有限公司)	健峯	Summit	中國香港	HK	一般	General
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	SA & London Assurance	英國	UK	長期	Long Term
Sun Alliance and London Insurance plc	SA & London Insurance	SA & London Insurance	英國	UK	一般	General
Sun Hung Kai Properties Insurance Limited (新鴻基地產保險有限公司)	新鴻基	Sun Hung Kai	中國香港	HK	一般	General
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	永明金融	Sun Life Financial	百慕達	Bermuda	長期	Long Term
Symbol Underwriters Limited (先寶保險有限公司)	先寶	Symbol	中國香港	HK	一般	General
Target Insurance Company, Limited (泰加保險有限公司)	泰加	Target	中國香港	HK	一般	General
Through Transport Mutual Insurance Association (EurAsia) Limited	聯運保賠協會	TT Club	英國	UK	一般	General
Toa Reinsurance Company, Limited - The	東亞再保險	Toa Re	日本	Japan	一般 (R)	General (R)
Tokio Kaijo Kasai Hoken Kabushiki Kaisha (Tokio Marine and Fire Insurance Company, Limited - The)	東京海上火災(日本)	TMF	日本	Japan	一般	General
Tokio Marine and Fire Insurance Company (Hong Kong) Limited - The (東京海上火災保險(香港)有限公司)	東京海上火災(香港)	TMF (HK)	中國香港	HK	一般	General
Trans-Ocean Insurance Company Limited (遠洋保險有限公司)	遠洋	Trans-Ocean	中國香港	HK	一般	General
Transamerica Occidental Life Insurance Company	全美	Transamerica	美國	USA	長期	Long Term
Transatlantic Reinsurance Company	Transatlantic Re	Transatlantic Re	美國	USA	一般 (R)	General (R)
Trinity General Insurance Company Limited (三聯保險有限公司)	三聯	Trinity	中國香港	HK	一般	General
Tugu Insurance Company, Limited	德高	Tugu	中國香港	HK	一般	General
United Builders Insurance Company, Limited (建安保險有限公司)	建安	United Builders	中國香港	HK	一般	General
United Guaranty Mortgage Indemnity Company	United Guaranty	United Guaranty	美國	USA	一般	General
United Kingdom Mutual Steam Ship Assurance Association (Bermuda) Limited - The	聯合皇國保賠協會	UK P&I Club	百慕達	Bermuda	一般	General
UOB Insurance (H.K.) Limited	大華	UOB	中國香港	HK	一般	General
Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola (Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd.)	Pohjola Non-Life	Pohjola Non-Life	芬蘭	Finland	一般	General
West of England Ship Owners Mutual Insurance Association (Luxembourg) -	West of England	West of England	盧森堡	Luxembourg	一般	General
William S.T. Lee Insurance Company Limited (曉莊保險股份有限公司)	曉莊	William S.T. Lee	中國香港	HK	一般	General
Wing Hang Zurich Insurance Company Limited (永亨蘇黎世保險有限公司)	永亨蘇黎世	Wing Hang Zurich	中國香港	HK	一般	General

**附錄 1 截至2003年9月30日獲授權保險公司名單**  
**Appendix 1 List of Authorized Insurers as at 30.9.2003**

保險公司名稱 Name of Insurer	簡稱	Abbreviated Name	註冊成立 地點	Place of Incorporation *	獲授權業務 類型#	Type of Business Authorized #
Wing Lung Insurance Company Limited (永隆保險有限公司)	永隆	Wing Lung	中國香港	HK	一般	General
Wing On Fire & Marine Insurance Company Limited - The (永安水火保險有限公司)	永安	Wing On	中國香港	HK	一般	General
Winterthur Insurance (Asia) Limited (豐泰保險(亞洲)有限公司)	豐泰(亞洲)	Winterthur (Asia)	中國香港	HK	一般	General
Winterthur Insurance Services Asia Limited (瑞士豐泰亞洲保險服務有限公司)	瑞士豐泰(保險服務)	WISA	中國香港	HK	一般	General
Winterthur Leben (Winterthur Life)	瑞士豐泰人壽	Winterthur Life	瑞士	Switzerland	長期	Long Term
World-Wide Marine and Fire Insurance Company Limited – The	環球	World-Wide	中國香港	HK	一般	General
XL Insurance Company Limited	XL Insurance	XL Insurance	英國	UK	一般	General
Zurich Insurance Company	蘇黎世保險	Zurich Insurance	瑞士	Switzerland	一般	General
Zurich Insurance Company (Asia) Limited (蘇黎世保險(亞洲)有限公司)	蘇黎世(亞洲)	Zurich (Asia)	中國香港	HK	一般	General
Zurich International Life Limited	Zurich International	Zurich International	馬恩島	Isle of Man	長期	Long Term
“Zürich” Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	蘇黎世人壽	Zurich Life	瑞士	Switzerland	長期	Long Term

[註：本名單包括截至2003年9月30日獲授權但已停止在香港或從香港承接保險業務的保險公司。有關個別保險公司的授權狀況，應參閱保險業監理處所備存的獲授權保險公司登記冊。]

[N.B. This list includes insurers which were authorized as at 30.9.2003 but had ceased writing insurance business in or from Hong Kong. Reference should be made to the Register of Authorized Insurers kept by the Insurance Authority regarding the authorized insurers.]

\* 註冊成立地點：

Place of Incorporation:

中國香港 HK - Hong Kong, China

英國 UK - United Kingdom

美國 USA- United States of America

# (R) 代表專業再保險公司  
denotes a pure reinsurer